

SECOND SUNDAY *of Advent*



OUR LADY OF PERPETUAL HELP PARISH
GALLOWAY, NEW JERSEY

Parish Staff

REV. GERARD MARABLE.....Pastor
REV. FRANKLIN OPARA...Part-time Parochial Vicar
WALKENS MOISE.....Deacon
KIMBERLY FEINSILVER.....Religious Ed. Director
TERRI MONCRIEF.....Religious Ed. Secretary
DONNA MARIE BERCHTOLD.....Music Director
THOMAS GORMAN.....Bookkeeper
MAUREEN HEALEY.....Admin. Parish Secretary
RICHARD SOOY.....Maintenance Supervisor

Mass Schedule

ASSUMPTION CHURCH

146 S. Pitney Road • Galloway, NJ 08205

SATURDAY EVENING4:00 pm

SUNDAY10:15 am & 1:00 pm (*Creole*)

HOLY DAYSas announced in the bulletin

WEEKDAYS (Monday - Friday)8:00 am

ST. NICHOLAS CHURCH

525 St. Louis Avenue • Egg Harbor, NJ 08215

SUNDAY8:30 am (*English*)

10:30 am (*Spanish*)

HOLY DAYSas announced in the bulletin

WEEKDAYS (Monday & Wednesday)7:00 am

SPANISH MASS (Tuesdays)6:30 pm

Religious Education

PHONE609-652-0008 ext. 208

FAX609-652-0883

EMAILreligioused@OLPHparish-nj.org

Sacraments

BAPTISMS: Arrangements must be made through the parish office.

CONFESSIONS: Saturdays, 3:15 pm (*Assumption Church*); Sundays, 8:00 am (*St. Nicholas Church*)

MATRIMONY: Arrangements must be made one year in advance. Please call the parish office to make an appointment with one of our parish priests.

Parish Office

146 S. Pitney Road, Bldg. 1 • Galloway, NJ 08205

PHONE609-652-0008

FAX609-652-0883

EMAILparishoffice@OLPHparish-nj.org

HOURS

Monday - Thursday10:00 am - 4:00 pm

Friday10:00 am - 2:00 pm

WEBSITEwww.OLPHparish-nj.org

FACEBOOK.....www.facebook.com/olphgalloway

Assumption Regional Catholic School

146 S. Pitney Road • Galloway, NJ 08205

JOANNE MCKNIGHT.....Principal

PHONE609-652-7134



OUR LADY OF PERPETUAL HELP PARISH

Second Sunday of Advent

DECEMBER 7, 2025



Mission Statement

Empower us, oh Holy Spirit, that Our Lady of Perpetual Help be a parish family that embraces the call to holiness in order to know, love and serve Jesus Christ.

As a culturally diverse Catholic community filled with the Holy Spirit, we commit ourselves to proclaiming the Gospel and to reigniting God's Light and Love with each person.

Strengthened by sacramental worship and prayer, let us embody compassionate outreach in our ministry and teaching, that our discipleship may emulate the Blessed Mother in her humility, fortitude and faithful service as we join the mission of Christ to transform Atlantic City.

Mass Intentions

SATURDAY December 6th, 2025

4:00PM (A) **Deceased members of Kulp family**

SUNDAY December 7th, 2025

8:30 AM (SN) **Stephen & Alice Johnson**/Paul Castellini
Everett Schwarzenbach/wife

The 67 babies aborted today in NJ

10:15 AM (A) **S.I. Ebanehita Eigbe**/ Family

10:30 AM (SN) **Mateo Melendez**/Kathy Garcia & Family

1:00 PM (A) **) People of Haiti**

MONDAY December 8th, 2025

7:00 AM (SN) **Erik Arnold**/Pastoral Council & Fr. Gerard

8:00 AM (A) **Jim & Andy Mahieu**/Anna Marie Mahieu

6:30 PM (A)

TUESDAY December 9th, 2025

8:00AM (A) **Barbara McLaughlin**/Tom

6:30 PM (SN) **Private Intentions**

WEDNESDAY December 10th, 2025

7:00 AM (SN) **John Ferry Jr.**/Bill & Dely Langel

8:00 AM (A) **Josephine Holmstock**/Tom

THURSDAY December 11th, 2025

8:00 AM (A) **Jean Nock**/Ralph & Julia

FRIDAY December 12th, 2025 -

8:00 AM (A) **Jim & Andy Mahieu**/Anna Marie Mahieu

SATURDAY December 13th, 2025

4:00PM (A) **Buddy Mazzenga**/ Carmen
Dennis Natale/Loving Family

SUNDAY December 14th, 2025

8:30 AM (SN) **Guseppe DeSerio**/Ernie & Maria
Viola Merkord Penza/Torres Family
Franco/Maria

10:15 AM (A) **Tony Iacobucci**/ Carmen

10:30 AM (SN) **Cristobal Melendez**/Pedro & Rosita Gonzalez

1:00 PM (A) **) People of Haiti**

*The daily recitation of the Rosary and the
Divine Mercy Chaplet takes place at 7:15 AM
each day before the 8:00 AM Mass.*

Sanctuary Candle

(A) **Dave Leister**/ Family

(SN) **Chris Melendez**/Michael Feeney

*This week the
Sanctuary
Candle
burns in memory of ...*



Adoration

at Assumption Church.
Volunteers are needed from **8am -1pm** on
Wednesdays. Please call the parish office
if you are interested in volunteering.
609-652-0008 x202

Pastor's Reflection

I enjoyed a wonder filled Thanksgiving with friends from various times and places in my life. The children and teenagers present found it amusing to dress up like Michael Jackson wearing my Fedoras and my leather jacket.

Seven of them. They attempted to dance to some of his songs. It seems Michael is making a comeback among the younger generation.

The trip to New York City last Sunday was a taste of the Kingdom of Heaven. On the bus we were many different people, ages, languages, etc. but we were one body and one spirit in Christ. That Spirit was animated by the family/parish story of one of our parishioners, telling it off Broadway. "God delights in God's people" says the Bible, and we were a delight that Sunday. We saw the fruit of seeds planted forty years ago by many of you, and we planted seeds in hope of forty years in the future. Our Catholic faith -Hispanic-Anglo- out of Egg Harbor City, New Jersey on the stages of New York! Que Bueno!

Our Heavenly Mother of Guadalupe was proud of all her children playing nicely together.

Peace,

Fr. Gerard



Solemnity of the Immaculate Conception

MASS SCHEDULE

Assumption Church- 8:00 AM and 6:30PM

St. Nicholas Church-7:00 AM

Parish Offices will be closed



Mass Intentions

If you would like to request a Mass intention, please visit the parish office or call during regular business hours. Please note that Mass intention requests can no longer be accepted by email or through the collection basket.



Collections

GIVING UPDATE

November 23rd, 2025

1st Collection: \$ 7,749.00

2nd Collection: \$ 1,672.00

E-giving: \$ 1,382.00

November 30th, 2025

1st Collection: \$ 7,911.00

2nd Collection: \$ 1,419.00

E-giving: \$ 1,302.00

SJ Catholic Ministries Appeal Campaign Prayer & Pledge +Updates

The 2025 South Jersey Catholic Ministries Appeal has kicked off. The theme this year is **"Our Journey United in Hope"**. Thank You to all who have donated we are at **76.0 %** of our goal of **\$106,400.00**. As of **November 14th**, the total gifts pledged is **\$80,836.00**.

Heavenly Father,

From the depths of your riches, you gave us your Son. In the Eucharist, we have our spiritual sustenance and our focus. Sustain us, guide us, and bless us as we carry out our work, always mindful of our purpose. For from him and through him and for him are all things. To him be glory forever. We ask this through Jesus Christ our Lord, Who with you and your Holy Spirit lives and reigns One God forever and ever. Amen

Prayer Requests

Please pray for the hope and healing of the below mentioned.

To have a name added to the Prayer Request List, please call the Parish Office.

Names appear on the list for 4 weeks.

Maritsa Torres
Howard H. Berchtold Jr.

Maria Ward
Kathleen Garcia
Brian Berchtold
Edward Fronczkiewicz

Peg Garbarino
Mary Cehlar
Johnny Lopez
Cathy Rusyniak
Maria Alletto

Rev. Anthony Manuppella
Karen Seaman

Celestine Houston
Aida Melendez
Nicholetta Franchetta
Gail & Norbert Eynelstein

Joann Marzocca
Linda Jankowski
Elizabeth Bird Delarosby
Dennis Bissig
Sr. Judine Jacobs

OLPH Parish Calendar – Activities

(SN – St Nicholas) (A – Assumption)

MONDAY

- | | | |
|-----|----------------------|--|
| (A) | Haitian Prayer Group | 10am – 11am |
| (A) | Planning Ministry | 2 nd Monday of the month- 3pm |

TUESDAY

- | | | |
|------|---------------------------------|-----------------|
| (A) | Faith Formation Classes | 6pm-7:15pm |
| (A) | Men's Emmaus | 7pm – 8pm |
| (SN) | Confessions (Spanish & English) | 5:30pm |
| (SN) | Mass in Spanish | 6:30pm – 7:30pm |
| (SN) | Exercise Class | 7:00pm- 8:00pm |

WEDNESDAY

- | | | |
|--------|--------------------------|-----------------|
| (A) | Adoration | 8am-1pm |
| (A/SN) | Choir & Instrumentalists | 6:30pm – 8:30pm |
| (A) | Haitian Bible Study | 6pm – 7pm |
| (A) | OLPH Prayer Group | 7pm-8:30pm |

THURSDAY

- | | | |
|------|--------------------------|----------------|
| (SN) | Hispanic Community Choir | 6pm – 7pm |
| (A) | OLPH Food Pantry | 12:30pm-1:30pm |
| (A) | Young Adult Bible Study | 6pm-8pm |
| (A) | Ladies in Prayer | 11am |
| (SN) | OLPH Open Food Pantry | 3:30pm-4:30pm |
| (SN) | Exercise Class | 7:00pm- 8:00pm |

FRIDAY

SATURDAY

- | | | |
|-----|-------------------------|-------------|
| (A) | Haitian Community Choir | 10am – 11am |
| (A) | Haitian Youth Choir | 11am-12pm |

MONTHLY

- | | | |
|--------|---|-----------|
| (SN) | Altar and Rosary Society 2nd Thursday of Month | 11am |
| (A/SN) | Baptisms on the 3 rd and 4 th Sunday of the month | |
| (A) | Baptism Class 2 nd Monday | 7pm – 8pm |
| (A) | Rosary 1 st Friday of Month | 7pm – 8pm |
| (SN) | K of C #3500 1 st Monday | 7pm – 8pm |
| (A) | K of C #6342 1 st Tuesday | 7pm – 8pm |
| (SN) | Couples Ministry Last Friday of every month | 7pm |
| | (Restaurants Vary) | |
| (A) | Planning Ministry 2nd Monday of the month | - 3pm |
| (SN) | Adoration 1 st Tuesday of the Month | at 5:30pm |



Principal's Corner

Dear Friends of Assumption Regional Catholic School,

As I reflect on the many blessings in my life, Assumption Regional Catholic School stands prominently among them. I want to express my deepest gratitude for the partnership and support that families and parishioners continually show our school community. We are truly blessed by your commitment to our children's education and spiritual growth.

I also want to extend my heartfelt thanks to the entire ARCS staff, each of whom has a meaningful and lasting impact on our students. I am especially grateful for the children, who bring joy to our halls each day and inspire us with their humor, kindness, and curiosity.

Above all, let us give thanks to the Lord for the many gifts He has bestowed upon us.

As we enter the beautiful season of Advent, we are reminded that it is a season of hope, quiet anticipation, and preparation for the coming of our Lord, Jesus Christ. Advent calls us to slow down, seek moments of stillness, and open our hearts to God's presence. It is also a time to deepen our prayer life, reflect on God's promises, and practice acts of charity and compassion.

At ARCS, we are dedicated to fostering both the academic and spiritual growth of our students. Throughout Advent, our children will participate in special prayers, service opportunities, and activities that help them understand more fully the meaning of this sacred season. Together, we will light our Advent wreath, focus on Scripture, and prepare our hearts to receive Christ with renewed faith and joy.

During this holy season, I invite you—our ARCS friends—to join us in daily prayer, light your own Advent wreath at home, and find small but meaningful ways to serve others. May these weeks of waiting strengthen our hope and bring peace to your families.

Let us prepare our hearts for the coming of Jesus, our Savior. I pray that this Advent season will be a blessing for all of you.

With gratitude,

Joanne McKnight, M.Ed.

Principal, Assumption Regional Catholic School

JOIN US FOR A SPECIAL ADVENT HOLY HOUR "OH COME LET US ADORE HIM"

DECEMBER 11TH 6:30-8:00 PM

A Holy Night of Music & Guided Prayer during
Eucharistic Adoration

Come Kneel Where Heaven and Earth Collide

Presented by





Come meet
Live Vertical
and discover
how to support
the building of
vibrant
**Eucharistic
Communities.**

Join us for this Missionary Discipleship and
Evangelization Event "From the Manger to the Monstrance."
Our Lady of Perpetual Help Parish
Assumption Church 146 S. Pitney Road
Galloway NJ 08205 Info 609-652-0008

The Satisfier

By Joyce Rupp

How ironic that those who have plenty
worry excessively about possible shortage,
While those who live with scarceness
Voice gratitude for the little they have.
The illusion of scarcity in abundance,
the appreciation of those with much less,
Which of these trusts your generosity, O God?
Whose heart leans on yours as Provider:
The one stressed and exceedingly anxious
or the one applauding simple abundance?

Today: I am grateful for what I have.

The Knights of Columbus

Our Parish representatives are
Bob Senese -Phone 609-705-3908

Email KofC6342@gmail.com

Rich Brown – Phone 609-412-4925

Email dmanehc@hotmail.com

If you wish to join the Knights of Columbus, go to

www.kofc.org/joinus or call our representatives listed above.

Christmas PARADE

The Egg Harbor City Christmas Parade will take place on
Friday, December 20th. All those representing our
parish in the parade are asked to report to the **St. Nicholas cafeteria at 4:30 PM.**

Please remember to wear your red hat!

FIRST READING: ISAIAH 11:1-10

In this beautiful passage, a messianic prophecy, Isaiah exults in the coming of the Lord, who will bring justice and peace for all.

SECOND READING: ROMANS 15:4-9

Paul reveals to us the necessity of living in peace and harmony. His words "Accept one another, then, as Christ accepted you, for the Glory of God" are as needed today as they were in Paul's own time.

GOSPEL: MATTHEW 3:1-12

John the Baptizer prepares the way for Jesus. Clothed in a garment of camel's hair, he baptizes the people in the Jordan River but warns the Pharisees in ringing tones that they must give evidence that they mean to reform.

MEDITATION

Can joy coexist with John's repentance? Yes! Ours is not a joyless faith but one that seeks to find joy in everyday life, even in seasons of repentance and times of suffering. The rest of the world wants you to bake cookies until you drop and spend so much you'll need six months to dig yourself out of debt. That doesn't sound joyful, does it? Advent asks you to slow down, pause, breathe. If you want a recipe for real joy, set aside the world's version and find what's hiding in the challenging words of Scripture.

THE REIGN
of God
IS AT
HAND



The Community of Our Lady of Perpetual Help
cordially Invite you to celebrate

Our Lady of Guadalupe

Saint Nicholas Parish
525 St. Louis Ave.
Egg Harbor City, NJ

Friday, December 12, 2025

1. At 7pm, we will pray the Holy Rosary at Saint Nicholas Parrish.

Saturday, December 13, 2025

1. At 2:30pm, we will begin with a pilgrimage of cars departing from 124 Franklin Ave., EHT, NJ 08234.
2. Arriving at the Church, there will be a blessing of cars and images.
3. The Eucharistic celebration will be officiated by Fr. Franklin Opara.
4. We will end the afternoon with light Mexican refreshments, traditional dances, and music.

The celebration will be accompanied with Danza de Chinelos, Danza de los Viejitos, and Banda el Retoño.

For more information please contact:

Guadalupe Garcia 609-703-0490
Marta Lara 609-369-8010

Our Lady of Perpetual Help
**Festival of
Trees & Wreaths**
GUIDELINES & INFO

Saturday		Sunday
13	&	14
December		December

2025

ASSUMPTION CHURCH & ST. NICHOLAS CHURCH
We encourage families, friends, students,
and organizations to participate in this
magical event!

Registration Deadline:
Monday, November 17
609.652.0008 ext. 205
FestTreesWreathsOLPH@gmail.com

Our Lady of
Perpetual
Help Parish

Bambinelli Blessing

All Masses on December 13th & 14th

Everyone is invited to bring their Baby Jesus from their household Nativity set to Mass for a special blessing.



Christmas Masses

CHRISTMAS EVE – TUESDAY, DECEMBER 24TH

Assumption Church-4:00 pm

Assumption Church – 10:00 pm

CHRISTMAS DAY – WEDNESDAY, DECEMBER 25TH

St. Nicholas Church

8:30 am (English) and 10:30: am (Spanish)

Assumption Church

10:15 am and 1 pm (Creole)

The Solemnity of Mary, Mother of God

WEDNESDAY, DECEMBER 31ST

St. Nicholas Church – 6:30 pm (Bilingual)

THURSDAY, JANUARY 1ST

Assumption- 10:00 am and 1:00 pm (Creole)



OLPH Giving Tree – Supporting Families in Need

The holy season of Advent is here. As we prepare for the birth of Christ, we invite the members of the OLPH Parish Community to remember those who are less fortunate. We ask for your generous participation in this year's Giving Tree.

Please consider taking a tag from the tree and donating a gift for one of our families. Monetary donations are also gratefully accepted. **All gift cards must be returned on or before December 18th.**

Kindly return your gift card or donation in an envelope marked “**OLPH Food Pantry Giving Tree.**” Envelopes may be placed in the collection basket, dropped off at the parish office, or mailed to:

OLPH Food Pantry / Rebecca Lee-Kane

146 S. Pitney Road

Galloway, NJ 08205

Thank you once again for your continued generosity during this blessed season. God bless you!



Decorating at St. Nicholas Church

The interior of the St. Nicholas Church site will be decorated for Christmas on **Sunday, December 21, 2025**, beginning at **12:00 PM**. We expect to finish by approximately **3:30 PM**.

Your assistance is warmly welcomed—no prior experience is necessary, just a desire to help prepare our church for the celebration of Christmas! Please come inside the church at noon or anytime afterward as your schedule allows.

There are many tasks to be completed, including carrying boxes of decorations, assembling trees, stringing lights, trimming the trees, setting up the manger scene, ironing, and light cleaning.

You may also support our decorating efforts by contributing toward the cost of flowers and decorations. Donations may be placed in the specially marked envelopes or submitted with a note indicating that the donation is for Christmas decorating. Thank you for helping us make our church beautiful for the Christmas season!



The Posada for 2025 will take place in the Egg Harbor City area from December 15th through December 23rd and in the Egg Harbor Township area from December 16th through December 24th.

Las Posadas is a beautiful Advent tradition that reenacts Mary and Joseph's journey as they sought shelter on the night Jesus was born. Each evening includes prayer, song, fellowship, and community.

For more information:

- **Egg Harbor City:** Deisly at 609-328-8738
- **Egg Harbor Township:** Guadalupe at 609-703-0490

Anuncios Para La Comunidad Hispana - Spanish Community News

NOTICIAS IMPORTANTES:

Rectoría: (609) 652-0008

Sitio Web www.olphparish-nj.org

-Favor de hacer cheques a nombre de "Our Lady of Perpetual Help" o simplemente: OLPH



1. ATENCIÓN: Todas las intenciones de misa serán aceptadas por una ofrenda mínima de \$15.00 por cada tarjeta. Las tarjetas se pueden echar en la colecta con la información y dinero. Escribir "Mass Card – Misa Hispana" afuera del sobre con la descripción del evento y nombre de la persona. Recuerden hacer todos los **cheques a nombre de OLPH**. Para más información llamen a la rectoría: 652-0008

2. LECTORES Y MINISTROS EXTRAORDINARIOS: NO SE OLVIDEN de avisar con anticipación a Yolanda cuando no pueden servir y por favor verifiquen el horario que está colocado en la parte de atrás o llévense una copia. ¡Es bien importante que todos tengamos comunicación!

3. Misa todos los martes a las 6:30pm. Confesiones en español antes y después de la misa durante el año.

4. Todo aquel que quiera estar en la red de "WhatsApp", comuníquese con Yolanda. Otra forma de comunicación que mantiene la comunidad Latina unida es nuestra página de Facebook: www.facebook.com/pg/Our-Lady-of-Perpetual-Help-Parish-140292636038728

5. GRUPO DE JÓVENES: El grupo de jóvenes, les hace un llamado a todo aquel joven que esté interesado en unirse al grupo, favor de ver a Claudia o a Deisly después de misa los domingos. El grupo se reúne todos los domingos a las 9 am en la Rectoría. Los jóvenes asisten a la misa de las 10:30 am en español y son responsables de muchas de las actividades en nuestra parroquia.

6. BAUTIZOS- Los bautizos se celebran el **tercer y cuarto domingo** del mes. Favor de ver a Denise Chávez para obtener la aplicación y a Ángela Botero para asistir las clases para los padres y padrinos. Los padres tienen que estar registrados en nuestra parroquia y presentar copia del Acta de Nacimiento del niño/a. Los padrinos si no están registrados en nuestra parroquia tienen que proveer el permiso de la parroquia en donde están registrados para poder bautizar.

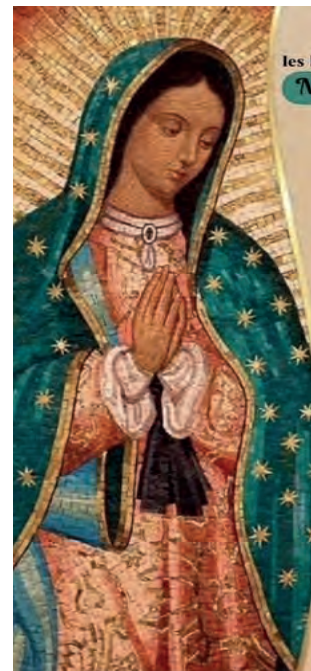
7. MISA PARA LAS QUINCEAÑERAS - Los padres deben estar registrados y ser miembros activos de la parroquia. La quinceañera debe haber recibido todos los sacramentos incluyendo la Confirmación o estar asistiendo a la clase para los sacramentos. Las misas para las quinceañeras se llevan a cabo todos los sábados a la 1:00 pm. Los padres deben solicitar la misa en la iglesia con un mínimo de 6 meses de anticipación a la fecha de la celebración. Esto asegurará la disponibilidad de la iglesia y la programación de la clase para los jóvenes. Las clases están programadas solamente en enero y junio. Donación: \$75 clase, \$250 iglesia. *La donación para la reservación de la iglesia se entrega cuando se pide la fecha, y

para la clase un mes antes de la clase. La donación para la clase incluye a todos los participantes y cubre los gastos de la preparación del programa. Para más información vean a Kathy García después de misa.

8. MINISTERIO DE PAREJAS tiene como misión el evangelizar, consolidar, fortalecer y restaurar la relación de las parejas de la iglesia como acto fundamental para el sano crecimiento espiritual y para su íntegro desarrollo como hijos de Dios. El grupo se reúne para una Noche de Cita el último viernes de todos los meses, a las 7pm en diferentes restaurantes. Favor de hablar con Hilda o Hugo Llerena después de misa para más información.

9. Exposición y Adoración Eucarística el primer martes de todos los meses a las 5:30pm. La exposición eucarística ayuda a reconocer en ella la maravillosa presencia de Cristo o invita a la unión más íntima con él, que adquiere su culmen en la comunión Sacramental.

Clases bíblicas los miércoles a las 7pm. Por favor de ver a Sergio, Luz, o Eugenio después de misa si quiere que le llevemos una clase bíblica a su casa o si quiere asistir una de las clases. No se puede publicar la lista de nombre y direcciones es por eso que debe hablar con uno de ellos



La Comunidad de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro les hace una cordial invitación para celebrar a **Nuestra Señora de Guadalupe**

Parroquia de San Nicolas
525 St. Louis Ave.
Egg Harbor City, NJ

Viernes, 12 de Diciembre, 2025

1. A las 7pm, se rezará el Santo Rosario en la Parroquia de San Nicolas.

Sábado, 13 de Diciembre, 2025

1. A las 2:30pm comenzará una peregrinación de carros saliendo de 124 Franklin Ave., EHT, NJ 08234.
2. Llegando a la Iglesia, se realizará una bendición de carros.
3. La celebración Eucarística será oficiada por el Sacerdote: Franklin Opara.
4. Terminaremos la tarde con antojitos Mexicanos, danzas típicas, y música.

Toda la celebración será acompañada con la Danza de Chinelos, la Danza de los Viejos, y Banda el Retoño.

Para mas información llame a:

Guadalupe Garcia 609-703-0490
Marta Lara 609-369-8010

Reflexión del pasto

Disfruté de un Día de Acción de Gracias lleno de maravillas con amigos de distintos momentos y lugares de mi vida. Los niños y adolescentes presentes encontraron divertido disfrazarse de Michael Jackson con mis Fedoras y mi chaqueta de cuero.

Siete de ellos. Intentaron bailar algunas de sus canciones. Parece que Michael está volviendo a la generación más joven. El viaje a Nueva York el pasado domingo fue un adelanto del Reino de los Cielos. En el autobús éramos muchas personas, edades, idiomas, etc., diferentes, pero éramos un solo cuerpo y un solo espíritu en Cristo. Ese Espíritu estaba animado por la historia familiar/parroquial de uno de nuestros feligreses, contándola fuera de Broadway. "Dios se deleita en su pueblo", dice la Biblia, y fuimos un deleite ese domingo. Vimos el fruto de las semillas plantadas hace cuarenta años por muchos de vosotros, y sembramos semillas con la esperanza de que dentro de cuarenta años se vea. ¡Nuestra fe católica -hispano-anglo- desde Egg Harbor City, Nueva Jersey, en los escenarios de Nueva York. ¡Qué bueno!

Nuestra Madre Celestial de Guadalupe estaba orgullosa de que todos sus hijos jugaran bien juntos.

Paz

P. Gerard



Solemnidad de la Inmaculada Concepción

HORARIO DE MISAS

Iglesia de la Asunción - 8:00 y 18:30

Iglesia de San Nicolás-7:00 AM

Las oficinas parroquiales estarán cerradas



Caballeros de Colón

Nuestros representantes parroquiales son:

Bob Senness-Teléfono 609-705-3908

Correo electrónico KofC6342@gmail.com

Rich Brown – Teléfono 609-412-4925

Correo electrónico dmanehc@hotmail.com

Si desea unirse a Caballeros de Colón, visite www.kofc.org/joinus o llame a nuestros representantes mencionados anteriormente.



PRIMERA LECTURA: ISAÍAS 11:1-10

En este hermoso pasaje, una profecía mesiánica, Isaías se regocija en la venida del Señor, que traerá justicia y paz para todos.

SEGUNDA LECTURA: ROMANOS 15:4-9

Pablo nos revela la necesidad de vivir en paz y armonía. Sus palabras: «Aceptaos unos a otros, entonces, como Cristo os aceptó a vosotros, para la gloria de Dios» son tan necesarias hoy como lo fueron en el tiempo de Pablo.

EVANGELIO: MATEO 3:1-12

Juan el Bautista prepara el camino para Jesús. Vestido con una prenda de pelo de camello, bautiza al pueblo en el río Jordán, pero advierte a los fariseos en voz alta que deben demostrar que quieren reformarse.

MEDITACIÓN

¿Puede la alegría coexistir con el arrepentimiento de Juan? ¡Sí! La nuestra no es una fe sin alegría, sino una que busca encontrar alegría en la vida cotidiana, incluso en épocas de arrepentimiento y tiempos de sufrimiento. El resto del mundo quiere que hornees galletas hasta que te quedes sin dinero y gastes tanto que necesitarás seis meses para salir de deudas. Eso no suena alegre, ¿verdad? Advent te pide que vayas más despacio, que te detengas, que respires. Si quieres una receta para la verdadera alegría, deja a un lado la versión del mundo y encuentra lo que se esconde en las palabras desafiantes de las Escrituras.



El Desfile de Navidad de Egg Harbor City tendrá lugar el **viernes 20 de diciembre**. Se pide a todos los que representen a nuestra parroquia en el desfile que se presenten en la **cafetería de San Nicolás a las 16:30**.

¡Por favor, recuerda llevar tu gorro rojo!



Decoración navideña a en la iglesia de San Nicolás

El interior del recinto de la iglesia de San Nicolás se decorará para Navidad el **domingo 21 de diciembre de 2025**, a partir de las **12:00 PM**. Esperamos terminar aproximadamente a **las 15:30**.

Tu ayuda es muy bienvenida: no es necesaria experiencia previa, solo el deseo de ayudar a preparar nuestra iglesia para la celebración de la Navidad. Por favor, entra en la iglesia al mediodía o en cualquier momento después, según tu horario lo permita.

Hay muchas tareas que realizar, como llevar cajas de decoraciones, montar árboles, colgar luces, podar los árboles, montar el casebre, planchar y limpiar ligeramente.

También puedes apoyar nuestros esfuerzos de decoración contribuyendo al coste de las flores y decoraciones. Las donaciones pueden colocarse en sobres especialmente marcados o entregarse con una nota que indique que la donación es para decoración navideña.

¡Gracias por ayudarnos a hacer que nuestra iglesia sea hermosa para la temporada navideña!



Misas De Navidad

NOCHEBUENA – MARTES, 24 DE DICIEMBRE

Iglesia de la Asunción-16:00

Iglesia de la Asunción – 22:00

DÍA DE NAVIDAD – MIÉRCOLES, 25 DE DICIEMBRE

Iglesia de San Nicolás

8:30 am (inglés) y 10:30: am (español)

Iglesia de la Asunción

10:15 am y 13:00 (criollo)

La solemnidad de María, Madre de Dios

MIÉRCOLES, 31 DE DICIEMBRE

Iglesia de San Nicolás – 18:30 (Bilingüe)

Jueves, 1 de enero

Asunción: 10:00 y 13:00 (criollo)



La Posada de 2025 tendrá lugar en la zona de Egg Harbor City del 15 al 23 de diciembre y en la zona de Egg Harbor Township del 16 al 24 de diciembre.

Las Posadas es una hermosa tradición adventista que recrea el viaje de María y José mientras buscaban refugio la noche en que nació Jesús. Cada noche incluye oración, canto, convivencia y comunidad.

Para más información:

1. **Egg Harbor City:** Deisy al 609-328-8738
2. **Municipio de Egg Harbor:** Guadalupe al 609-703-0490

Every Veteran has earned help and support.

Don't wait. Reach out. VA.GOV/REACH

ad VA U.S. Department of Veterans Affairs

POISON Help  **poison.org**

1-800-222-1222

You sure I'm in the right car seat?

NHTSA.gov/TheRightSeat

NHTSA ad

Let's Do Linens  **LetsDoLinens.com**

Elevate Your Event

TRANSFORM YOUR TABLES WITH LINEN RENTALS
Free Linen Design Tool

800-937-4972

Tablecloths • Napkins • Chair Covers • Skirting

► Home Care
► CHHA and CNA Availability
► Nursing Services
► DDD Provider



Licensed • Insured
Bonded • Accredited
Parish Member

Dedicated, Compassionate and Caring

TRINITY HOME CARE AND NURSING SERVICES, LLC

Alzheimer's & Dementia Care • Personal Care
Companionship • Meal Preparation • Light Housekeeping

609-207-7012 • www.trinityhcns.com

Help the ASPCA put a stop to animal cruelty.



ASPCA
ASPCA.ORG
WE ARE THEIR VOICE.®

www.asPCA.org

READY.GOV

Don't be afraid...Be Ready

mazza's
FlooringAmerica.

We Have It ALL!

HARDWOOD • CERAMIC LAMINATE • CARPET
KITCHEN CABINETS • GRANITE
HUNTER DOUGLAS BLINDS
BACKSPLASHES
VCT • LVT
STONE • VANITIES

3339 S. WHITE HORSE PIKE • HAMMONTON, NJ 08037

FREE ESTIMATES **609.561.5300** SHOP AT HOME SERVICE

www.mazzaflooring.com

f t y

THE SMITHVILLE INN

LUNCH & DINNER SERVED DAILY
Located Within The Smithville Village.

60 Shops & 7 Eateries - Something For the Whole Family

652-7777

Rt. 9 & Moss Mill Rd., Smithville, NJ 08205 • **www.SmithvilleInn.com**



Christmas PROMOTIONAL ADVERTISING SPECIAL!

Rates starting at... **\$7.00 PER WEEK**

Call Bill Potter 856.607.3999



Act now to help end hunger.

In the United States, one in nine people face hunger.

feedingamerica.org



PITNEY PAINTING CO.

609-645-8984

office@pitneypainting.com

Help your community, the environment, & yourself



► Patronize your local businesses

0% Financing Available
No Interest, No Payments for 12 Months



EMMONS

ROOFING • SIDING • WINDOWS
DOORS • REMODELING • SOLAR

CALL TO HEAR OUR SPECIALS!

856-335-7732
emmonsroofing.com

NJ Lic: 13VH10633300 | PA Lic: PA149239

Two locations to serve you better throughout New Jersey and New York States

Claudia P. Saraceno, Manager, N.J. Lic. No. 4701
John A. Saraceno, Funeral Director, N.J. Lic. No. 4713

LOWENSTEIN-SARACENO FUNERAL HOME
1114 White Horse Pike • Egg Harbor City, NJ 08215
609-965-0381 or 609-652-8330

SARACENO FUNERAL HOME
171 Court Street • Brooklyn, NY 11201 • **718-624-4544**

Pre-Arrangement Counseling
No matter what your choice is burial or cremation, we can make a difficult time easier for you and your family. We serve all faiths.

www.Saracenofuneralhome.com

PICK-UPS DELIVERY

Vic's Subs

OPEN 7 DAYS 11 AM-8 PM
742 OHIO AVE. 645-0500

Furnace Installation, Repair & Replacement
Heat Pump Repair & Replacement
Thermostats • Air Handlers • Boilers
HVAC Systems & Maintenance

**15% OFF YOUR SERVICE
-OR-
MAINTENANCE CALL
WITH AD**

FOUR SEASONS
HEATING & COOLING

Office: 609.325.8581

**GOD BLESS
AMERICA**

**Adams-Perfect
Funeral Homes, Inc.**

~ Serving All of Atlantic County ~
1650 New Rd • Northfield NJ 08225
5 North Second St • Pleasantville NJ 08232
"A Family Business
That Cares" **609.641.0065**

Francis D. Perfect • Founder
David G. Umphlett • Mgr. • NJ Lic. No. 4465

John J. Keating D.M.D.

PEDIATRIC DENTISTRY
Specialty Lic. #3012
609-645-3311
529 NEW JERSEY AVENUE • ABSECON

**HH
HOUSES2HOMES**

- * Kitchen & Bathroom Remodeling
- * Painting
- * Pressure Washing
- * Decks

609-705-8362

WE WELCOME THE PARISHIONERS OF
OUR LADY OF PERPETUAL HELP PARISH

**The Inn on
St. Louis**
KITCHEN & CRAFT
est. 2024

LUNCH | DINNER | PRIVATE EVENTS | PACKAGED GOODS
446 ST. LOUIS AVE. EGG HARBOR CITY, NJ

PLEASE
SUPPORT OUR
ADVERTISERS
THEY SUPPORT
OUR PARISH

McHugh's 609-748-4200

Pizza
A Family Tradition

Leeds Point Shoppes
www.mchughspizza.com

SKINCARE • BODY • LASHES

Body Of Bliss

609.334.9643
170 S. New York Road
GALLOWAY

Kids' Choice Academy

Child Care & Learning Centers

**Now accepting enrollments
for children 0-13 years old!**

- ☺ Free nutritious breakfast, lunch & afternoon snack offered
- ☺ Beautiful, clean, sanitized and secured facility
- ☺ Security cameras, Grow NJ Kids Rated Schools
- ☺ Childcare subsidy accepted
- ☺ Experienced, qualified & well trained employees
- ☺ Highly rated creative curriculum & so much more

Program designed to help each child achieve and learn

Facebook.com/kidschoiceacademyschool
www.KidsChoiceAcademy.com
609-652-4181 • 609-652-4168
408 E. Jimmie Leeds Road • Galloway, NJ 08205

HAIR HAVEN

609.569.2347
166 S. New York Road • Galloway

**CENTURY 21SM
Frick Realtors**

George K. Frick
Broker/Owner
609.652.5600
C21Frick.com

Wing It

Home of Lynn's
WINGS
and
ORIGINAL SAUCES

26 East Jimmie Leeds Road
609-652-3647

**ONLY YOU
CAN PREVENT WILDFIRES**

CLIPPIN-TAILS

10% OFF FIRST TIME CLIENTS

PET SALON
609.241.8112
156 S. Pitney Rd., Galloway

KURT J. LAWN, CPA PFS

Office or In-Home Tax Prep
175 White Horse Pike, 10-B
Absecon NJ 08201
609.272.2259
Facebook.com/KurtJLawnCPAPFS

Asuncion
FAMILY DENTAL

Andrew P. Asuncion, DMD
76 West Jimmie Leeds Road
Suite 101 • Galloway, NJ
609.652.2122

WIMBERG
Locally Owned & Operated
FUNERAL HOME

David N. Blyler, Manager/Funeral Director, N.J. Lic. No. 3945
Diane Rhea-Collins, Funeral Director, N.J. Lic. No. 4644
Erik Q. Hudson, Funeral Director, N.J. Lic. No. 5002
Lloyd A. Wimberg, 1947-2021

211 E. Great Creek Rd.
Galloway Township
609-641-0001

400 Liverpool Ave.
Egg Harbor City
609-965-0357

**BE A FRIEND.
Give blood.**

PEANUTS x **Red Cross**

**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices

Galloway's Top Producing Office
Sellers **2% Commission**
Buyers Bonus Offers

LINDA STULACK
Broker Associate / Owner
Broker of Record
609-652-6690 Office
609-457-5681 Cell
E-mail: lstulack@gmail.com
www.bhhsdiversified.com

A member of the franchise system of BHH Affiliates, LLC
Diversified Realty • 28 So. New York Road • Suite B-4 • Galloway, NJ 08205